

Zeitschrift: Revue suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 130 (2009)
Heft: 8

Vorwort: Éditorial
Autor: Aubry, Rose

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Petite ABEILLE... infatigable travailleuse!

Avez-vous pris conscience, chers collègues, du grand travail accompli par nos butineuses, en voyant les étalages de fruits et de légumes???

Tant de fruits et de légumes savoureux nous sont proposés au marché, par exemple en ce moment: de délicieuses fraises. Les champs de fraises ont produit une quantité énorme de fruits, la météo favorable, a permis aux abeilles de les polliniser massivement. De même, les cerises sont abondantes sur les étals des marchés, très juteuses et savoureuses. Profitons de toutes ces bonnes choses que la nature nous offre et ayons une pensée pour tous les auxiliaires qui sont impliqués, avec nos abeilles, de près ou de loin dans la production fruitière et légumière. Nous humains, aimons manger de bonnes choses, la saison actuelle nous privilégie avec un vaste choix de fruits et de légumes. Faisons donc bon usage de tous ces produits de grande qualité pour le bien de notre santé et pour garder le moral.

Le miel aussi fait partie des plaisirs gustatifs, ne vous en privez pas, c'est tellement bon et sain, il serait dommage de rater ça.

La mythique phrase: «Mange du miel mon fils, car il est bon», vaut bien son pesant d'or!

Alors l'apiculteur/trice averti/e ne vendra pas toute sa récolte, il en conservera quelques pots pour lui, pour son plaisir et pour maintenir sa santé. En même temps c'est aussi le cadeau par excellence, c'est un produit qui est considéré comme un luxe par beaucoup de gens. Souvent il est plus apprécié que des fleurs, du chocolat ou du vin. Si de surcroît il provient de votre propre production, le récipiendaire sera flatté du privilège.

Comme la nature a été très généreuse, les essaims ont occupé bien des apiculteurs/trices. Il est à espérer que chacun a pris le soin nécessaire de **ramasser que des essaims de provenance connue**, afin de ne pas devoir détruire ensuite des colonies, atteintes de loque, avec grand regret.

Nous pensons à notre propre bien-être, avons-nous tout mis en œuvre pour que nos avettes ne manquent de rien non plus, pendant notre éventuelle absence estivale?

Sous peu les foires et marchés artisanaux vont fleurir à travers notre pays, il y a des lieux de renommés légendaires et les autres.

Les amateurs de produits bio se réjouissent déjà du marché BIO de Saignelégier en septembre. Nous, apiculteurs, pouvons nous réjouir avec eux. L'affiche qui invite à ce marché est (à mon humble avis) un magnifique trait d'union entre le produit naturel et nos abeilles. Vous découvrirez cette superbe affiche dans notre revue du mois prochain et je vous invite à bien regarder les détails. Pour moi, c'est l'affiche rêvée, avec des abeilles, pas des espèces de volatiles, genre mouches. Il est bon de savoir qu'il y a encore des gens qui savent faire la différence entre une mouche et une abeille. L'affiche donne envie d'aller voir ce marché des produits bio, je vous encourage d'aller y jeter un oeil.

Alors bonne lecture et cordiales salutations.

Votre butineuse: **Rose Aubry**

L'adresse de votre rédactrice est: **Rue du Collège 55, 2300 La Chaux-de-Fonds**

Adressez s.v.p. votre courrier électronique **uniquement** à: Revue.SAR@abeilles.ch

Couleurs de marquage
des reines

2004

2005

2006

2007

2008

2009